

Revista *Limite*, vol. 15 (2021), RAUL DE CARVALHO E O CLUBE DOS POETAS MENORES, coord. Maria Luísa Leal (Universidade de Extremadura) e Ana Luísa Vilela (Universidade de Évora).



Em 2020 cumpriram-se 100 anos sobre o nascimento de Raul de Carvalho, poeta da Geração de Cinquenta e fundador da revista *Árvore* com António Luís Moita, António Ramos Rosa, José Terra e Luís Amaro. Embora a sua poesia figure na prestigiosa antologia *Líricas Portuguesas* (1958), organizada por Jorge de Sena, a passagem do tempo acabou por revelar uma relação problemática entre Raul de Carvalho e o cânone lírico português.

A revista *Limite* propõe-se publicar, em 2021, um dossiê temático em que, a partir da figura e da obra de Raul de Carvalho, se discuta a problemática da sucessão literária, a relação das obras de poetas concretos com a história da literatura, os mecanismos de canonização e o difícil lugar dos poetas menores. Poetas menores: aqueles que a máquina de processamento que se põe em marcha após a publicação de um livro não deixa chegar ao centro do sistema literário ou vota ao esquecimento. Gostaríamos de propor a discussão de tópicos como o da existência, ou não, de um valor literário intrínseco à obra; o papel da edição, distribuição e marketing literários; a receção e o papel da crítica; a importância da comparação com outras obras e de processos de internacionalização que passam pela tradução da obra poética. E, num plano diferente, mas não menos determinante, poderão ser abordadas questões de ética, moral e preconceito. Quase quarenta anos após a sua morte, em 1984, Raul de Carvalho merece ser encarado com mente aberta, sem desviarmos o olhar das centenas de versos obscenos, banais ou imediatistas que publicou e, principalmente, deixou inéditos. E, se a figura de Raul de Carvalho é o centro à volta do qual se pretende desencadear o debate, há lugar para a apresentação de outros poetas que devam ser preservados ou resgatados de um estatuto de menoridade talvez imerecida.

**Para o vol. 15 (2021) da revista *Limite*, aceitam-se colaborações originais.**

Os **artigos** podem ser escritos em português ou noutra das línguas de publicação da revista (espanhol, inglês, francês, italiano e alemão); e **devem ser enviados até ao dia 25 de junho de 2021.**

Todos os artigos serão submetidos a uma avaliação *inter pares*, segundo as normas da revista que poderão ser consultadas em: <http://www.revistalimite.es/>

Indicações para a apresentação de trabalhos:

<http://www.revistalimite.es/revista3.html>

Revista *Limite*, vol. 15 (2021), RAUL DE CARVALHO Y EL CLUB DE LOS POETAS MENORES, coord. Maria Luísa Leal (Universidad de Extremadura) y Ana Luísa Vilela (Universidade de Évora).



En 2020 se cumplieron 100 años desde el nacimiento de Raul de Carvalho, poeta de la Generación del Cincuenta y fundador de la revista *Árvore* con António Luís Moita, António Ramos Rosa, José Terra y Luís Amaro. Aunque su poesía está presente en la prestigiosa antología *Líricas Portuguesas* (1958), organizada por Jorge de Sena, el paso del tiempo ha revelado una relación problemática entre Raul de Carvalho y el canon lírico portugués.

La revista *Limite* publicará, en 2021, un dossier temático en el que, a partir de la figura y la obra de Raul de Carvalho, se discutirá el problema de la sucesión literaria, la relación de determinados poetas con la historia de la literatura, los mecanismos de canonización y el difícil lugar de los poetas menores. Poetas menores: aquellos que la máquina procesadora que se pone en marcha después de la publicación de un libro no permite que lleguen al centro del sistema literario o que deja olvidados. Nos gustaría proponer la discusión de algunos temas como la existencia o no de un valor literario intrínseco a la obra; el papel de la edición, distribución y comercialización literaria; la recepción y el papel de la crítica; la importancia de la comparación con otras obras y los procesos de internacionalización que pasan por la traducción de la obra poética. Y, en un nivel diferente pero no menos decisivo, pueden abordarse cuestiones de ética, moralidad y prejuicios. Casi cuarenta años después de su muerte, en 1984, Raul de Carvalho merece ser estudiado con una mente abierta, sin apartar la mirada de los centenares de versos obscenos, banales o inmediatos que publicó y, sobre todo, dejó inéditos. Y, si la figura de Raúl de Carvalho es el centro o punto de partida para el debate, también hay lugar para la presentación de otros poetas que deben ser preservados o rescatados de un estatus de minoridad quizás innecesaria.

**Para el vol. 15 (2021) de la revista *Limite*, se aceptan colaboraciones originales.**

Los **artículos** pueden ser escritos en portugués o en cualquier otro de los idiomas de publicación de la revista (español, inglés, francés, italiano y alemán) y **deben ser enviados hasta el 25 de junio de 2021.**

Todos los artículos serán sometidos a una evaluación inter pares, según las normas de la revista que podrá consultar en: <http://www.revistalimite.es/>

Normas para la presentación de originales:  
<http://www.revistalimite.es/revista3.html>

Journal *Limite*, vol. 15 (2021), RAUL DE CARVALHO AND THE MINOR POETS SOCIETY, coord. Maria Luísa Leal (Universidad de Extremadura) and Ana Luísa Vilela (Universidade de Évora).



2020 marked the 100th anniversary of the birth of Raul de Carvalho, poet of the Generation of Fifty and founder of *Árvore* journal with António Luís Moita, António Ramos Rosa, José Terra and Luís Amaro. Although his poetry is collected in the prestigious anthology *Líricas Portuguesas* (1958), organised by Jorge de Sena, the passage of time has revealed a problematic relationship between Raul de Carvalho and the Portuguese poetic canon.

The journal *Limite* will publish, in 2021, a thematic dossier in which, based on the figure and work of Raul de Carvalho, the problem of literary succession, the relationship of certain poets with the history of literature, the mechanisms of canonisation and the difficult place of minor poets will be discussed. Minor poets: those that are not allowed to reach the centre of the literary system once the processing machine is set in motion after the publication of a work or that are simply left behind. We would like to propose the discussion of topics such as the existence or not of a literary value intrinsic to the work; the role of literary editing, distribution and commercialization; the reception and the role of the critic; the importance of comparison with other works; and the internationalization process that is part of the translation of a poetic work. And, on a different but no less decisive level, questions of ethics, morality and prejudice can also be addressed. Almost forty years after his death in 1984, Raul de Carvalho deserves to be studied with an open mind, without turning away from the hundreds of obscene, banal or immediate verses he published and, more often than not, left unpublished. And, if the figure of Raul de Carvalho is the centre or starting point for the debate, there is also room for the presentation of other poets who ought to be preserved or rescued from a perhaps undeserved minority status.

**Regarding vol. 15 (2021) of the *Limite* journal, we will be accepting original works.**

**Papers** may be written in either Portuguese or in any of the publishing languages accepted by the journal (Spanish, English, French, Italian and German), **and the deadline for submission will be June 25th.**

All papers will go through a peer-review process, according to the journal's standards, which may be found at the following address: <http://www.revistalimite.es/>

Norms for submission of original, unpublished papers:  
<http://www.revistalimite.es/revista3.html>

Rivista *Limite* vol. 15 (2021), RAUL DE CARVALHO E IL CIRCOLO DEI POETI MINORI, coord. Maria Luísa Leal (Universidad de Extremadura) e Ana Luísa vilela (Universidade de Évora).



Nel 2020 saranno passati 100 anni da quando è nato Raul de Carvalho, poeta della Generazione dei Cinquanta e fondatore della rivista *Árvore* con António Luís Moita, António Ramos Rosa, José Terra e Luís Amaro. Sebbene la sua poesia sia presente nella prestigiosa antologia *Líricas Portuguesas* (1958), organizzata da Jorge de Sena, il passare del tempo ha rivelato un rapporto problematico tra Raul de Carvalho e il canone lirico portoghese.

La rivista *Limite* pubblicherà, nel 2021, un dossier tematico in cui, sulla base della figura e dell'opera di Raul de Carvalho, si parlerà del problema della evoluzione letteraria, del rapporto di alcuni poeti con la storia della letteratura, dei meccanismi di canonizzazione e della difficile collocazione dei poeti minori. Poeti minori: quelli che la macchina di elaborazione che viene messa in moto dopo la pubblicazione di un libro non permette loro di raggiungere il centro del sistema letterario o che lascia dimenticato. Vogliamo proporre la discussione di alcuni temi come l'esistenza o meno di un valore letterario intrinseco all'opera; il ruolo dell'editoria, della distribuzione e della commercializzazione letteraria; l'accoglienza e il ruolo del critico; l'importanza del confronto con altre opere e i processi di internazionalizzazione che intercorrono attraverso la traduzione dell'opera poetica. E, a un livello diverso ma non meno decisivo, si possono affrontare questioni di etica, di moralità e di pregiudizio. Quasi quarant'anni dopo la sua morte, nel 1984, Raul de Carvalho merita di essere studiato con mente aperta, senza allontanarsi dalle centinaia di versi osceni, banali o immediati che ha pubblicato e, soprattutto, lasciato inediti. E, se la figura di Raul de Carvalho è il centro o il punto di partenza del dibattito, c'è spazio anche per la presentazione di altri poeti che dovrebbero essere preservati o salvati da una condizione di minoranza forse immeritata.

**Per il vol. 15 (2021) della rivista *Limite*, si accettano collaborazioni originali.**

Gli **articoli** possono essere scritti in portoghese o in qualsiasi altra lingua di pubblicazione della rivista (spagnolo, inglese, francese, italiano e tedesco) e **devono essere presentati entro il 25 giugno 2021.**

Tutti gli articoli saranno sottoposti a una valutazione *inter pares*, secondo le regole della rivista, consultabili all'indirizzo: <http://www.revistalimite.es/>

Regole per la presentazione degli originali: <http://www.revistalimite.es/revista3.html>

**Zeitschrift *Limite*, vol. 15 (2021), RAUL DE CARVALHO UND DER CLUB DER KLEINEN DICHTER, coord. Maria Luísa Leal (Universidad de Extremadura) und Ana Luísa Vilela (Universidade de Évora).**



Im Jahr 2020 wird es 100 Jahre her sein, dass Raul de Carvalho, Dichter der Geração de Cinquenta und Gründer der Zeitschrift *Árvore* mit Antonio Luís Moita, António Ramos Rosa, José Terra und Luís Amaro, geboren wurde. Obwohl seine Lyrik in der angesehenen, von Jorge de Sena herausgegeben Anthologie *Líricas Portuguesas* (1958) vertreten ist, hat sich im Lauf derzeit eine problematische Beziehung zwischen Raul de Carvalho und dem portugiesischen Lyrik-Kanon entwickelt.

Die Zeitschrift *Limite* wird 2021 ein themenbezogenes Dossier veröffentlichen, in dem anhand der Figur und des Werks von Raul de Carvalho das Problem der literarischen Nachfolgeschafft, das Verhältnis bestimmter Dichter zur Literaturgeschichte, die Mechanismen der Kanonisierung und die schwierige Stellung der „kleinen“ Dichter diskutiert werden. „Kleine“ Dichter: also diejenigen Schriftsteller, denen die Verwaltungsmaschinerie, die nach der Veröffentlichung eines Buches in Gang gesetzt wird, verbietet, eine zentrale Stellung im literarischen System zu erreichen oder sie sogar vergessen lässt. Wir möchten die Diskussion einiger Themen vorschlagen, wie z.B. eines dem Werk inhärenten innewohnenden literarischen Wertes; die Rolle des Verlags, des Vertriebs und der literarischen Vermarktung; die Rezeption und die Rolle des Kritikers; die Bedeutung des Vergleichs mit anderen Werken und die internationalen und globalen Prozesse, die die Übersetzung des poetischen Werkes durchlaufen. Auf einer weiteren und nicht weniger wichtigeren Ebene können Fragen der Ethik, Moral und Vorurteile diskutiert werden. Fast vierzig Jahre nach seinem Tod 1984 verdient es Raul de Carvalho mit unvoreingenommenem Blick studiert zu werden und sich dabei auch den Hunderten von obszönen, banalen oder spontan entstandenen Versen zuzuwenden, die er teilweise veröffentlichte und aber auch unveröffentlicht ließ. Mit der Figur Raul de Carvalhos als Zentrum und Ausgangspunkt der Debatte gibt es auch Raum für Debatten über andere Dichter, deren Werk vor einem ungerechtfertigten Vergessensein gerettet werden sollte oder vor einer Marginalisierung geschützt werden sollte.

**Für Bd. 15 (2021) der Zeitschrift *Limite* werden Originalbeiträge.**

Die **Artikel** können auf Portugiesisch oder einer anderen Publikationssprache der Zeitschrift (Spanisch, Englisch, Französisch, Italienisch und Deutsch) verfasst werden und **müssen bis zum 25. Juni 2021 eingereicht werden.**

Alle Artikel werden einer Peer-Review-Prüfung nach den Regeln der Zeitschrift unterzogen, die unter <http://www.revistalimite.es/> eingesehen werden können.

Hinweise zur Einreichung eigenständig verfasster Texte:  
<http://www.revistalimite.es/revista3.html>

Revue *Limite*, vol. 15 (2020), RAUL DE CARVALHO ET LE CERCLE DES POÈTES MINEURS, coord. Maria Luísa Leal (Universidad de Extremadura) et Ana Luísa Vilela (Universidade de Évora).



En 2020, cela a fait 100 ans que naissait Raul de Carvalho, poète de la génération des années cinquante et fondateur de la revue *Árvore* avec António Luís Moita, António Ramos Rosa, José Terra et Luís Amaro. Bien que sa poésie soit présente dans la prestigieuse anthologie *Líricas Portuguesas* (1958), organisée par Jorge de Sena, au fil du temps s'est révélée une relation problématique entre Raul de Carvalho et le canon lyrique portugais.

La revue *Limite* publiera, en 2021, un dossier thématique dans lequel, à partir de la figure et de l'œuvre de Raul de Carvalho, seront abordés le problème de la succession littéraire, le rapport de certains poètes avec l'histoire de la littérature, les mécanismes de la canonisation et la place difficile des poètes mineurs. Les poètes mineurs : ceux à qui la machine de traitement mise en route après la publication d'un livre ne permet pas d'atteindre le centre du système littéraire ou qu'elle laisse dans l'oubli. Nous aimerions susciter le débat autour de quelques sujets tels que l'existence ou non d'une valeur littéraire intrinsèque à l'œuvre ; le rôle de l'édition, de la distribution et de la commercialisation de la littérature ; la réception et le rôle de la critique ; l'importance de la comparaison avec d'autres œuvres et les processus d'internationalisation qui passent par la traduction de l'œuvre poétique. Et, à un niveau différent mais non moins décisif peuvent être abordées les questions d'éthique, de moralité et de préjugés. Près de quarante ans après sa mort, en 1984, Raul de Carvalho mérite d'être étudié avec un esprit ouvert, sans se détourner des centaines de vers obscènes, banals ou immédiats qu'il a publiés et, surtout, laissés inédits. Et, si la figure de Raúl de Carvalho est le centre ou le point de départ du débat, il y a également de la place pour la présentation d'autres poètes qui devraient être préservés ou sauvés d'un statut de minorité peut-être immérité.

**Pour le vol. 15 (2021) de la revue *Limite*, des contributions originales sont acceptées.**

Les **articles** peuvent être rédigés en portugais ou dans toute autre langue de publication de la revue (espagnol, anglais, français, italien et allemand) **et ils doivent nous être remis avant le 25 juin 2021.**

Tous les articles seront soumis à une évaluation par les pairs, selon les consignes de la revue qui peuvent être consultées sur : <http://www.revistalimite.es/>

Consignes pour la présentation des originaux :

<http://www.revistalimite.es/revista3.html>